

Distr.
GENERAL

TD/B/LDC/GR/4/Add.1
30 August 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

èb] SáÖK Üá©K dYáRùá
êîáäSÖë èdIZSÖÖ



l KdtSg B ñëS, áÖK uí{ dÖK i ÖëbÖK i áéÉ] ÖK r lásZBK
ÑYáTÖK [YáladN cYi | äSÖ ÑYáLY, ÖK èbYáÖK } Yk Sää
Kéáâ àKbÖÖK Ñ ö ^ÖK Ö Qläit, SÖÖ
àî|qéáÖK dIOÉ àîN QKdèL, áÖK
@HHD dOáSog /ÑëÖ ö AD Çdèi éîá

lçî{ dqäSîg i SÖK liImÄÖN ê] èd, á éáüL
àîÖëù, áÖK dIOÉ àîN QKdèL, áÖK i {

bISÉäë©K éaIáo áá èdÉcá

r lásZK bäs @HHC dOá, ib/Ñë©K àéaIÉ @H i { _duáÖK HG/CH IàdKd i { éáItÖK èitáZÖK Qdd -@
Qläit, SÖÖ ÑátÖK [áladN cî|är àö, N èbáÖK } k Sää i { Ñáli l KdtSg K òKIZ' ñëS, áÖK uí{ d i Öëb i áéÉ]
éÄO, i àö óÖs @HHD dNesÉö/Ñë©K àid, R E óÖb dOáSog /ÑëÖ ö AE áá Çdèi éîá i { Kéáâ àKbÖÖK Ñ ö ^ÖK Ö
òKIZiN ñëS, áÖK uí{ dÖK r lásZBK ÜëÄîg è .@HHD dOáSog /ÑëÖ ö AD i { àîÖëù, áÖK dIOÉÖ b] Ké Üëi èbáÖ r lásZK
èitáZÖK óÖb di dÄR Üi bÄRè -òImS BK P,] èbìbZ diNÖR cL RK i { dqäÖKé -ÑáL, ÖK èbáÖK } k Sää l KdtSg K
.ÑátÖK [áladN cî|är i { ed] áÖK ÜbÁSÖK às éáItÖK

uí{ dÖK r lásZBK i { eÉds, áÖK ÑëbÖK ÜIáo \es|á àîÖëù, áÖK dIOÉ àîN QKdèL, áÖK i { ÇKdSi BK MINè -A
éáItÖK èitáZÖK i { P Kdá eÉdán uSáSR èiÖëb èîáéÉ] éáqáá í ö èës b i { P wdr QKdèL, áÖK ÑtÖë .ñëS, áÖK
.QKdèL, áÖK ácá i { P Kdá è|k N ÇçÖÖb óÖs òlän ÇKdSi BK óÖb

ñēs, áĸ ũ{ dĸ ĩ Ūēbĸ ĩ áēÉ] ĸ r lāsZBK Ūīqār

ēbbsáĸ ēīāSŪē ēīŪáĸ ēbsL, áĸ QL, g uáē ē] áláĸ àĸŪŪŪ āīīāēÉ] ĸ òĸŪ ĸ r lāsZK Ūb -B
r lāsZ®Ū í dīm] Sĸ r lāsZBK éS|k N <āīĀŪāĸāī] áláĸ r lāsZK) ĸēāā àĸŪŪĸ Ñ ō ĩ ŪŪá uá ēīūlāŪŪē z ĸŪŪŪ
<QLĸ ēSĸ ācā ÑÉ, Sg ē .®) r lāsZBK ŪīqāSN ēĸ SÁĸ QLĸ ēSĸ āā ĸbs <ñēs, áĸ ũ{ dĸ ĩ Ūēbĸ ĩ áēÉ] ĸ
ēĀŪáĸ ĪImĀĸ àŵ, N āī|qēáĸ dĪŪÉ QĸdĀá óŪ ē{ Imŵ <āī|qēáĸ dĪŪÉ āīN QĸdēL, áĸ ĪābīūSg ĩ Sĸ
.r lāsZBK óŪ āī|qēáĸ dĪŪÉ dīdĀSŪ Ig Ig ō <āīābŵ ĪqīŪ dL, áĸ

ĩ Ū ĸĸ Ūīqāĸ blāsS K - } Ū

ĀīŪŪñēs, áĸ ũ{ dĸ ĩ Ūēbĸ ĩ áēÉ] ĸ r lāsZBK bēī bĀ{ <āīĀŪāĸāī] áláĸ r lāsZK ēīk ēR óŪs òĪāN -C
.òImS BK P,] <ēāĪĸ ēītāZŪŪ ĩ Ū ĸĸ Ūīqāĸ

P SÉáĸ òImS ō ML` SāK - òIN
(T ūáĸ ÑĪás ©K ÑēbZ àā @ bāŪŪ)

ĩ Ūēbĸ ĩ áēÉ] ĸ r lāsZBK éŪ Sāīg í cĸ ~ ĩūdĸ ^īi dSŪ QĪŪīRdR cL` RK āīŪēū, áĸ dĪŪÉ bēī b -D
.ñēs, áĸ ũ{ dĸ

Ūīqā Ūāb] ō óŪēSi < ĩūdŪŪ ŪŪīlā AH ML` SāB QĪŪīRdR cL` RK ĩ { dqāĸ Imīŵ āīŪēū, áĸ dĪŪÉ bēī b -E
ēīxN QL] ĩi dR ŪībĀR r lāsZ®Ū ēī] ISS{ BK ēāĪĸ ē, ŪZĸ ĩ { QĪs ēāZáĸ } Ū` á ũŪŪS, R ĩ É <dĪĀĀĸ
.ī d, ĸ r ĸĪS BK ēdēdm às ĩ āxi Īāā <ēīÉēSŪN P SÉáĸ òImS ō ũāZ ML` SāK

Ñātĸ Ūīqārē ÑĪás ©K ÑēbZ dĸ ō - ŪīZ
(T ūáĸ ÑĪás ©K ÑēbZ àā A bāŪŪ)

ÑĪás ©K ÑēbZ dĸ ō

ĪqīŪs ĀY|Sáĸ QĪZISāSg BK ĀY{ dá ĩ Y{ ēīāāSŪē ēdĪZSĸ ~ ŪZá àā ēābĀāĸ ēīk ēSĸ óŪ ĸlāsSg K -F
āīŪēū, áĸ dĪŪÉ r lāsZK āīN āīĀŪāĸāī] áláĸ r lāsZK ók ēŵ <@HHD f dĪā/dĪē\$ B@ ĩ { ē` dūáĸ (C@-b) CAB
ēdĪZSĸ ~ ŪZá ók ēŵ í cĸ Ñātĸ Ūīqārē T ūáĸ ÑĪás ©K ÑēbZ rēd, á dĸ ō bēī b dáRūāŪŪ ĀNL, ĸ
(.Ā{ dá - TD/B/LDC/GR/4 dqāK <T ūáĸ ÑĪás ©K ÑēbZ óŪs r®ŪŪŪ) .āblāsS IN ēīāāSŪē

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

<TD/B/42(1)/9, TD/B/LDC/GR/5, TD/B/LDC/AC.2/2) āīĀŪāĸāī] áláĸ r lāsZK dīdĀR dqāK (@)
(. @HHD ēīāēī/āĸīē] AB

Ńlās ©K ŃēbZ dKl ũŃ Ńēs, áĀ ũ{ dĀ r lāsZBK ēik ēR <ÇĀ òēm óŃs <āiŃēù, áĀ dIOÉ bëi b ē -G
.T uáĀ

èdēbĀ QlŃiā òL, āōē ŃátĀ Ũiqār

BēbZ éalā©K Qbs ò b ē .Ńās Ũi ò ét, R Ńēs, áĀ ũ{ dĀ i ŃēbĀ i áēÉ] Ā r lāsZBK Ńbō àēÉġ -H
(Ńē©K Ā{ dáĀ dQāK) Ńēs, áĀ ũ{ dĀ i ŃēbĀ i áēÉ] Ā r lāsZĀ IS uá IŃāē

~ iud étálZĀ ēāZĀ f Ńdġ ē .éaltĀ QL, ŨZĀ óŃ ē{ Im´IN étálZ ēāZĀ òL, āō r lāsZBK bëi b ē -@I
ēāZĀ bëR b ē .éaltĀ QL, ŨZĀ i { éaltĀ ē, IāĀ dēbSg ē .Ńēs, áĀ ũ{ dĀ i ŃēbĀ i áēÉ] Ā r lāsZBK
ŨbĀSŌ ēbĀĀ } k Sāā i { Ńāl, ĀK I KdtSg BK :i ò Ńlās ©K ŃēbZ āā B bāĀĀ às di dĀR Ũi bĀRē X] N étálZĀ
:Ńēāā àbĀĀ Ń ò ^Āk Ō Qlāit, SŌ ŃátĀ [álādN cī |ār i { ed] áĀ

=i doĀĀ bġtk Ā óŃs cī |āsĀ i { ed] áĀ ŨbĀSĀ I KdtSg K (ò)

=ēiŃēbĀ Ũs bĀ dġŃR i { ed] áĀ ŨbĀSĀ I KdtSg K (M)

.bĀĀ āā i āŨĀ } k āĀ Ń® [álādŌ ŃIt |Ńē ŃāIÉĀ cī |āsĀ àlāmŌ ēbi bZ dġŃR i { dQāĀ (Y)

.ā@s ò bdkĀ bāĀ ēZġt āō ēĀIs ē d{ ò òL, āō òImS BK P,] <étálZĀ ēāZĀ eēZi ē

Ńlās ©K ŃēbZ āā B bāĀ ē, Iāā étálZ ēāZĀ òL, āŃ ēik ēSĀ àiŃēù, áĀ dIOÉ bëi bĀ{ ÇĀĀ -@@
dKl ò àiŃēù, áĀ dIOÉ bëi bĀ{ <ÇĀ às ®m{ ē .éaltĀ QL, ŨZĀ i { bēāĀ dġġ ēZġt āē T uáĀ
.ŃátĀ Ũiqār āō, N ālābō òlā rd |Ā i { ēbdkĀ QL] dSĀĀĀ

éaltĀ ē, IāĀ - Ńb

~ o, wŃM\$ ©C i { è` dùā (TDN 330/17(1-10)) èdÉcā i { bISEāē©K às Ńēù, áĀ } qēāĀ yŃŃ -@A
AE Ũēi \IOk i { Iç] ISS{ K ddĀĀĀ āā i SĀ <éaltĀ ē, IāĀ i { àiāŃSāŃN ēāŨL umēN QIāēÉ] Ā @HHD
ēbāē ĀŨL b @I N ŃēbĀ i Ũāā QIāŃN ēbā bb] i IçġZēR ŃbŃā éaltĀ ēitáZĀ Ttmē b ē .doāSŃ/ŃēŨ ò
.éaltĀ ē, IāĀ òlāVŃ i çġZēSĀ ŃbŃāĀ KçN IĀġ b ŃbġĀR bġĀSĀ i xŃāi ē .ĀŨL b D N àid` ŌK àiÉds, áĀ QIāŃN
.āŃbb] áĀ àŃRbĀĀ àŃRġā blāSs IN r lāsZBK ēik ēR àiŃēù, áĀ dIOÉ bëi b ē

r lāsZBK Ńās Ũiqār - òlā

Ńēs, áĀ ũ{ dĀ r lāsZBK ŨlāsāK ēġZēR àiŃēù, áĀ dIOÉ bëi b <r lāsZBK Ńās ŨiqārN ĀŃSġ Iāġ -@B
:i Ũ Iā óŃ

éaZÜÖë «éaltÜK QL, ÜZÜK óÖs «ImS BK P,] «QL, ÜZÜÖ è] ISÁÜK QIáb` ÜK i ÜIáZö r eëig '«
aiS, ÜZ óÖs bièi ß Iá bÄtÖ Á{KdÁ ÇIäaè .éiáíÖ `K QIs éaZáÜK QL, ÜZè ètáIZÜK
.dçqÜK btNè L] IÜK Üèi NÉ èi è|, ÜK éaZdsÜK di{èR uá aiSäaKéSá

éabÄáÜK QIáb` ÜK aú{ «éiÖs è «QIs Ig U@V yÖÖR èog éSá èiäaè èbá QKc dÖStR "è, ÜZÜK 'A'
ÑIk RK i Äid{ èö'è «èdebÜÖ aiSfiá àiN Içág IÄR «äIi] ö «Éái QIs Ig U@V IçRbá è, ÜZÖ
.IÖ ItSá aiSoNkdsáÜK aiS, ÜZÜK aiRiá biÄtáK àèÉi àö èoìdi «aiSíáiÖ ö aiSs éaZá èö

èb] KÜK ès L, ÜK óÖb L] IÜK èdi ItÜK ès L, ÜK áá rIáSZBK i { NátÜK QIs Ig àèÉR àö i xÜi 'B'
Üèi óÖ aiäVbK Üèi áá «dçqÜK btN èg bL, ÜK ès L, ÜK óÖb èWÜWÜK ès L, ÜK ááè «dçqÜK btN
QL, ÜZÖ L] IÜK } k äÜè ètg ISÜK óÖb ètg ISÜK ès L, ÜK áá èds|ÜK j ik `R uá «táZÜK
àéaèSti àicÜK àibibtÜK aiáÜÉSáÜÖ èk d|ÜK è] IRö i { èowd àÈÜè .aiÉá`K db QIs éaZáÜK
ÜIáR i { obOR àö bÄÜK KçÖ èg dÉáÜK éaltÜK QL, ÜZÜÖ bN @{ «éaltÜK è, IááÜK i { ÇKdsi BK
.(dçqÜK btN èWÜWÜK ès L, ÜKè L] IÜK èdi ItÜK ès L, ÜK í ö) èddÄáÜK ès L, ÜK

ài d, R C óÖb dOáSog/ÑèÜö AE áá èds|ÜK i { éaltÜK è, IááÜK débR àö ddÄáÜK áá 'C'
btN) dOáSog/ÑèÜö AH i { éaltÜK è, IááÜK i { aiáÜÉSáÜK éaüL N| ö \dsÁi è .dNèSÉö/Ñè©K
.ètáIZÜK éaZÜK i { éals è, Iáá débR àÜè .(dçqÜK

.bè{èÜÖ òIgdÉ IçÜbtì Iá èö dièè èORDN j L i ö aiitR «aiÉá`K db «QIáèÉ] ÜK bÈR b 'D'

ÜiçäR à,] Ö Ii` èRè éai] i { éÜás ÜISS` K áá ñèS, áÜK ü{dÜK rIáSZBK aiÉáR i { èowd 'E'
.èN biÁSÜÖ bçZ NÉ NèNè rIáSZBK èi Kbn i { i äaè NèbZ dKd ö aiÉán èiáá©K áá aú{ «éÜás

è, IááÜK òbN óÖs NèbZÜK Kcá j äi è .QL, ÜZÜÖ \dsÁá T uá NèbZ èÄiVèÜK äççÖ Á{ dá i { bdi è -@C
bÄ{ «éaltÜK è, IááÜÖ èö, äÜN Iáo .ÜèiÜK ÇÜc dçq btN ètáIZÜK éaZÜK Nás òbNè «dOáSog/ÑèÜö AE i { éaltÜK
éaltÜK QL, ÜZÜK áá biéá bÄS èdèdm TÖWR b àÈÜè «èiüL, á éals è, ÜZ bÄtÖ QIÖiRdR éalá©K Qc` RK
.èiüL, áÜK

rIáSZBK i { f èÜZÜK QIÖiRdR - èKè

èiÜL] ÜK èdebÜK i { f èÜZÜK n áá P,] ñèS, áÜK ü{dÜK rIáSZBK i { f èÜZÜK n áá àèÉi àö \dsÁsi -@D
.éaltÜK èitáZÜÖ

rIáSZBK óÖb aiÜèù, áÜK diOÉ aiN QKdèL, áÜK ~ iü d diÄÄR - í Kè

ÇÜc i { Ián «IüSäÜK às rIáSZBK óÖb diÄÄR Üi bÄR ~ iü dÜK l i è|R aiÜèù, áÜK diOÉ bèi b -@E
.QKdèL, áÜK QIiK èRè QIZISäSg K

Në©K A { dáÜK

Q̇H̄Y, ÜZÜK NēbŷZ

Nē©K r èŒg ©K

(©HHHD d0ás0g/NēÜ ó AH-AD)

H/AH <u>ètäZÜK</u>	H/AG " iá` ÜK	H/AF <u>òHÑq©K</u>	H/AE <u>òIV©WÜK</u>	H/AD <u>àiaŷÜK</u>
@B/II - @I/II	@B/II - @I/II	@B/II - @I/II	@B/II - @E/II	@B/II - @I/II
<u>éált ÜK é, ÜZÜK</u>	<u>éált ÜK é, ÜZÜK</u>	<u>éált ÜK é, ÜZÜK</u>	i ¶¶áéÉ] ÜK r ¶áSSZÜK \ ISS{K rēs, áÜK w { dÜK i ŷēbÜK " iüdüK ML` SâK i Ů WÜK Üŷ q äÜK biáSS K Üŷ q äRē N̄iás ©K NēbZ dKl ö N̄atÜK	dIOÉ àiN Q̇H̄L, á àŷÜè, áÜK
è. læáÜK èÜK Këá) (éáŷÜK	è. læáÜK èÜK Këá) (éáŷÜK	è. læáÜK èÜK Këá) (éáŷÜK	i Ü WÜK Üŷ q äÜK biáSS K Üŷ q äRē N̄iás ©K NēbZ dKl ö N̄atÜK ètäZÜK ääZÜK öL, äó P SÉáÜK ölms ö ML` SâK	
<u>ètäZÜK ääZÜK</u>	<u>ètäZÜK ääZÜK</u>	<u>ètäZÜK ääZÜK</u>	<u>ètäZÜK ääZÜK</u>	
@G/II - @D/II	@G/II - @D/II	@G/II - @D/II	@G/II - @D/II	@G/II - @D/II
<u>éált ÜK é, ÜZÜK</u>	<u>éált ÜK é, ÜZÜK</u>	<u>éált ÜK é, ÜZÜK</u>	<u>éált ÜK é, ÜZÜK</u>	dIOÉ di dÄR biáSS K àŷÜè, áÜK
è. læáÜK èÜK Këá) (éáŷÜK	è. læáÜK èÜK Këá) (éáŷÜK	è. læáÜK èÜK Këá) (éáŷÜK	(éáŷÜK é. læáÜK) \ ISS{K *ètäZÜK ääZÜK	
<u>ètäZÜK ääZÜK</u>	<u>ètäZÜK ääZÜK</u>	<u>ètäZÜK ääZÜK</u>	<u>ètäZÜK ääZÜK</u>	N̄atÜK öbNē Üŷ q äR < \ ISS{B K
		<u>éŷÜL, áÜK éált ÜK é, ÜZÜK</u>		
		éáŷÜK é. læáÜK èÜK Këá) (dá©K óms K Kcö		

..N̄iás ©K NēbZ i { èZdabäÜK èŷs eméäÜK İm ÄÜK èZÜtr äó ölmS B K P, j èöÜis è {ö öL, äó ètäZÜK ääZÜK èèZi *

Në©K Á{ dáÜK

QIY, ÜZÜK NébYZ

i áÜK ré©g©K

(©HHD dNëSÉ©Në©K àid. R E-A)

@I/E étáZÜK	@I/D ~ iá`ÜK	@I/C òHtNé©K	@I/B òIV©WÜK	@I/A àiáVÜK
éYüLçáÜKéYáltÜéY, ÜZÜK i YÜëbÜK i áeÉ] ÜK r lásZ©Ü	@B/II - @I/II òlms ßK P,] Q _L ÜZ.	@B/II - @I/II éáltÜK é, ÜZÜK	@B/II - @I/II éáltÜK é, ÜZÜK	@B/II - @I/II éáltÜK é, ÜZÜK
r lYáSÜZÜK dYá dÄR bYáSs K üY { dÜK i YÜëbÜK i YáéÉ] ÜK ñés, áÜK	r lYáSÜZÜK dYá dÄR bYáSs ö üY { dÜK i YÜëbÜK i YáéÉ] ÜK ñés, áÜK	é, líaÜK éÜK lëá) (éáltÜK étáZÜK ääZÜK	é, líaÜK éÜK lëá) (éáltÜK étáZÜK ääZÜK	é, líaÜK éÜK lëá) (éáltÜK étáZÜK ääZÜK
	@G/II - @D/II òlms ßK P,] Q _L ÜZ. r lásZÜK di dÄR bYáS ö	@G/II - @D/II éáltÜK é, ÜZÜK	@G/II - @D/II éáltÜK é, ÜZÜK	@G/II - @D/II éáltÜK é, ÜZÜK
		é, líaÜK éÜK lëá) (éáltÜK étáZÜK ääZÜK	é, líaÜK éÜK lëá) (éáltÜK étáZÜK ääZÜK	é, líaÜK éÜK lëá) (éáltÜK étáZÜK ääZÜK

Y Y Y Y Y